



Batería universal para ordenadores portátiles (UPB80)

Manual del usuario

Introducción

Muchas gracias por haber comprado la batería universal para ordenadores portátiles (modelo UPB80) de APC. Antes de usar el producto, lea el manual del usuario en su totalidad. Rellene los datos en la Tarjeta de Registro de Garantía y envíela por correo. Alternativamente, puede registrar su compra en línea en www.apc.com.

La batería universal para ordenadores portátiles de APC es un paquete de baterías externas fino y ligero que proporciona hasta 8 horas de funcionamiento ininterrumpido (el tiempo de funcionamiento puede variar según del modelo de ordenador portátil y la configuración de la alimentación).

Características

- Diseño ultraligero que reduce el volumen y el peso de los accesorios transportados junto con el ordenador portátil.
- Amplia gama de voltajes de salida seleccionables para la mayoría de los ordenadores portátiles.
- Cuatro indicadores de niveles de carga y descarga.
- Los adaptadores codificados con letras garantizan la compatibilidad con la mayoría de los ordenadores portátiles (vea la sección "Guía de compatibilidad").
- Compatible con los modelos de adaptadores TravelPower y Universal de APC.
- 80 W de potencia continua; hasta 100 W de potencia de salida máxima.
- Hasta 8 horas de funcionamiento ininterrumpido para su ordenador portátil.

Inspección

Compruebe que la caja contenga los siguientes componentes:

- Batería universal para ordenadores portátiles (UPB80) de APC
- Cable de alimentación UPB80 de entrada y salida
- Paquete de enchufes y adaptadores
- Guía de compatibilidad
- Manual del usuario
- Tarjeta de garantía
- Etiquetas de voltaje y de adaptadores
- Pies de goma (4)

Si alguno de los componentes anteriores no se encuentra en el paquete, comuníquese con el departamento de Atención al Cliente de APC.

Medidas de seguridad

Antes de utilizar la batería universal para ordenadores portátiles UPB80, lea detenidamente las siguientes advertencias. Utilice el producto correctamente y de acuerdo con los procedimientos descritos en el manual.

ADVERTENCIAS

- No intente desmontar ni modificar ningún componente de este producto.
- No lo almacene a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 60 °C, ni lo utilice a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 40 °C, ya que ello reducirá la vida útil del producto o lo dañará.
- No permita que este producto entre en contacto con agua u otros líquidos. Si entran agua u otros líquidos en el interior de la batería, desenchúfela inmediatamente del ordenador portátil. Si el producto se sigue utilizando en esas condiciones, pueden producirse incendios o choques eléctricos.
- No coloque este producto cerca de fuentes de calor y no exponga la batería a llamas o calor directo ya que podría explotar.

Antes del uso

Antes de utilizar la batería UPB80, ésta debe cargarse completamente. Siga las instrucciones incluidas a continuación sobre cómo utilizar y mantener la batería UPB80.

1 Identificación del nivel de voltaje correcto

Antes de utilizar la batería, es necesario determinar los requisitos de voltaje de entrada de CC del ordenador portátil. Las especificaciones de voltaje de los ordenadores portátiles generalmente se indican en dos lugares: en la etiqueta del sistema en la parte posterior del ordenador portátil y en la etiqueta del adaptador de CA/CC del ordenador portátil.

Si no es posible identificar el voltaje correcto, consulte la sección "Guía de compatibilidad" para determinar el nivel correspondiente a su ordenador portátil.

2 Nivel de voltaje de salida

Para familiarizarse con todos los aspectos de la batería UPB80, consulte la Figura 1. Para seleccionar el voltaje de salida de la batería UPB80, siga estas instrucciones:

1. Identifique los requisitos de voltaje de entrada de su ordenador portátil. (Consulte las instrucciones de la sección "Identificación del nivel de voltaje correcto".)
2. Quite la etiqueta autoadhesiva amarilla de la batería UPB80 que cubre el selector de voltaje de salida.
3. Gire el selector de voltaje de salida al nivel requerido para el ordenador portátil en cuestión.
4. Pulse el botón "On/Status" (encendido/estado) para activar el cambio. **Nota:** Si la batería se utiliza por primera vez, conéctela a una fuente de alimentación para activarla. Para obtener más información sobre el primer uso de la batería, continúe leyendo el manual.

3 Cambio de voltaje durante el uso de la batería

Si el selector de voltaje se cambia de posición cuando la batería está en uso, ésta interrumpirá la salida de energía al ordenador portátil. Para restaurar la alimentación eléctrica, asegúrese de que el selector de voltaje se encuentre en el voltaje de salida correcto (para obtener instrucciones, consulte el manual del usuario del ordenador portátil). Pulse el botón "On/Status" (encendido/estado) durante 1 segundo aproximadamente y luego suéltelo. Los indicadores de **encendido/estado** se iluminarán para señalar que la batería ha restaurado la salida de energía.

4 Carga y conexión de la batería UPB80

Antes de utilizar la batería UPB80, es necesario cargarla completamente. Siga las instrucciones para seleccionar el nivel de voltaje de salida de la batería. Junto con la batería UPB80 se suministra una bolsa de plástico con distintos adaptadores. Estos están marcados con un código de letra que corresponde a los modelos de ordenadores portátiles indicados en las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual. Los adaptadores hembra se utilizan para conectar la salida de alimentación de la batería al conector de alimentación de CC del ordenador portátil. Los adaptadores macho permiten conectar la batería a una fuente de alimentación (los adaptadores de alimentación de CA/CC y los adaptadores TravelPower y Universal de APC se venden por separado). Los adaptadores hembra están designados con letras mayúsculas (A, B, C, etc.). Los adaptadores macho utilizan letras minúsculas (a, b, c, etc.).

Ejemplo: El ordenador portátil IBM® X31 utiliza un adaptador hembra "B" y un adaptador macho "b"; el ordenador portátil Acer Travel Mate® requiere un adaptador hembra "K" y un adaptador macho "k", etc. Los códigos de letras corresponden a los modelos de ordenadores portátiles indicados en las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual. Para realizar las conexiones, consulte las Figuras 1 y 2. Luego, proceda como se describe a continuación:

1. Conecte el adaptador macho apropiado en la entrada de alimentación de la batería UPB80.
2. Conecte el adaptador hembra apropiado en la salida de alimentación de la batería UPB80.
3. Conecte el adaptador de alimentación del ordenador portátil, el adaptador TravelPower o el adaptador Universal de APC al adaptador macho de la batería UPB80.
4. Los indicadores de **estado** de la batería UPB80 se encenderán. Si no se encienden, asegúrese de que el adaptador de alimentación del ordenador portátil esté conectado a una fuente de alimentación y compruebe que el interruptor que controla dicha fuente de alimentación esté en la posición de encendido.

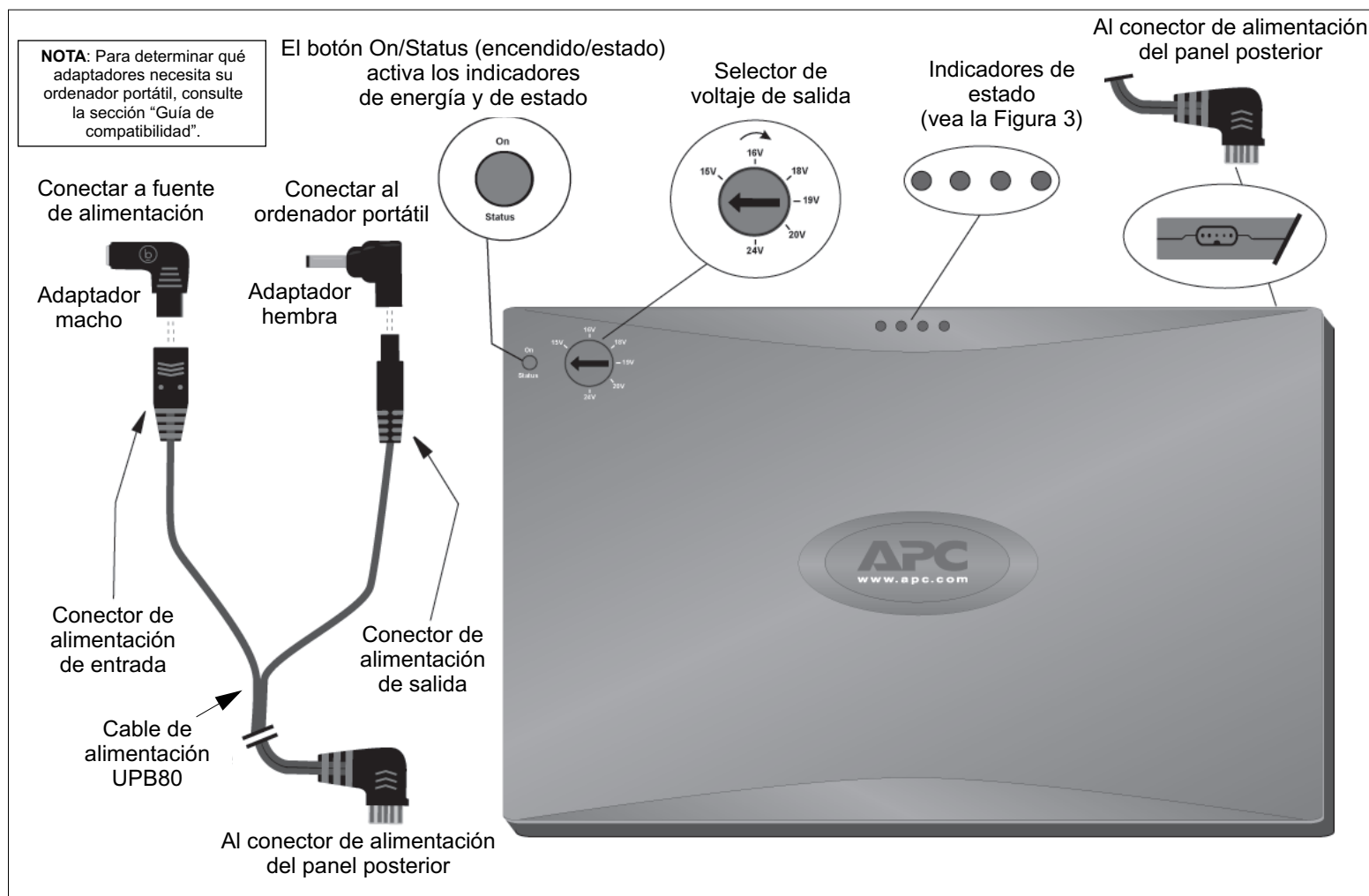


Figura 1. Interfaz de usuario de la batería universal para ordenadores portátiles (UPB80)

5. Cuando los indicadores de **estado** se encienden, la batería UPB80 se está cargando. Continúe cargándola hasta que todos los indicadores se enciendan y luego se apaguen.
6. Compruebe la carga de la batería UPB80. Pulse el botón "On/Status" (encendido/estado). Los indicadores de **estado** de la batería UPB80 se iluminarán durante unos 5 segundos. Si ésta es la primera vez que se utiliza la batería UPB80 y no se encienden todos los indicadores, cárguela completamente antes de continuar.
7. La batería UPB80 ya está lista para utilizarse. Si se ha conectado el adaptador de alimentación del ordenador portátil, el adaptador TravelPower o el adaptador Universal de APC, la batería UPB80 enviará alimentación eléctrica al ordenador portátil. Si el adaptador de alimentación del ordenador portátil se desconecta, la batería UPB80 seguirá alimentando al ordenador portátil, como si este último estuviera conectado a la red eléctrica. Para optimizar el tiempo de funcionamiento de la batería, ajuste la configuración de alimentación del ordenador portátil para ahorrar energía. Si desea obtener más información sobre cómo cambiar los ajustes del modo de alimentación, consulte el manual de su ordenador portátil.

5 Cómo encender la batería UPB80

La batería pasa al **modo de reposo** cuando ha estado inactiva durante más de 15 minutos o si no está conectada a un ordenador portátil. Para encender la batería, pulse el botón **On/Status** durante 1 segundo y luego suéltelo. Los indicadores de **estado** se iluminarán para señalar que la batería está activa.

6 Cómo verificar el estado de la batería UPB80

El estado de la batería se puede verificar en cualquier momento. Simplemente mantenga pulsado el botón **On/Status** durante 1 segundo y luego suéltelo. Los diodos LED indicadores de **estado** se iluminarán para señalar el nivel de carga de la batería. Las definiciones de los indicadores de **estado** se muestran en la Figura 3 (al encender la batería o al verificar su estado, ésta mostrará el nivel de carga).

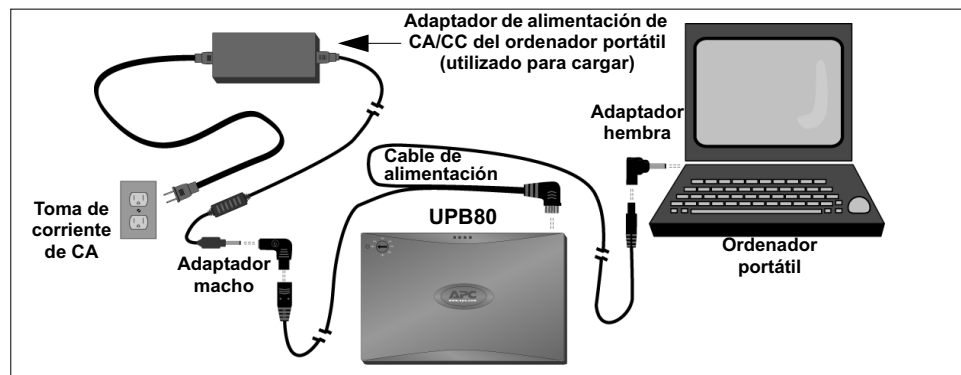


Figura 2. Diagrama de conexiones típicas

Figura 3. Definiciones de los indicadores de estado

Color	Durante la descarga	Durante la carga
Azul	● ● ● ● 85 a 100%	● 0 a 30%
Azul	● ● ● 60 a 85%	● ● 30 a 60%
Azul	● ● 30 a 60%	● ● ● 60 a 85%
Azul	● 10 a 30%	● ● ● ● 85 a 95%
Ámbar o apagado	○ (ámbar) Menos de 10%	○ ○ ○ ○ Completamente cargada (apagado)

Solución de problemas

Problema	Causa probable	Medida correctiva
La batería UPB80 no alimenta al ordenador portátil cuando el adaptador de CA está conectado a ella.	El voltaje de salida del adaptador de CA no coincide con el ajuste de voltaje de salida del selector.	Compruebe los requisitos de voltaje en la etiqueta del ordenador portátil o en el adaptador de alimentación. Gire el selector de voltaje de salida al nivel requerido. Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación UPB80 de la batería.
No hay alimentación eléctrica tras realizar el procedimiento anterior.	El voltaje real generado por el adaptador de CA del ordenador portátil no produce la energía necesaria.	Desconecte de la batería el cable de alimentación. Gire el selector de voltaje de salida al siguiente nivel más alto. Ejemplo: Si el adaptador de CA del ordenador portátil es de 15 V, gire el selector a 16 V.
	El ordenador portátil es un modelo Acer y está incluido en las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual.	Desconecte el cable de alimentación UPB80 y gire el selector de nivel de voltaje a 20 V. Conecte el cable de alimentación UPB80 al ordenador portátil.
La batería UPB80 no alimenta al ordenador portátil cuando el adaptador de CA NO está conectado.	El selector de voltaje de salida no está en el nivel requerido.	Compruebe el ordenador portátil y el adaptador de alimentación del ordenador portátil o consulte la sección "Guía de compatibilidad" o "Compatibilidad" de este manual para asegurarse de que está utilizando el nivel de voltaje apropiado y los adaptadores macho y hembra adecuados.
	La batería UPB80 se apaga automáticamente por exceso de temperatura.	Retire la batería UPB80 de la zona cerrada y deje que se enfríe durante unos minutos. Desenchufe el cable de alimentación UPB80 y vuelva a enchufarlo. La unidad saldrá del modo de protección térmica.
	El ordenador portátil consume más de 80 W de la batería UPB80.	La batería UPB80 está diseñada para entregar 80 W de potencia de salida continua. Realice uno de los siguientes procedimientos para restaurar la salida de la batería UPB80: 1. Cargue completamente la batería interna del ordenador portátil con el adaptador de éste. Conecte la batería UPB80 al ordenador portátil. 2. Cambie la configuración de alimentación del ordenador portátil para conservar la energía de la batería.
La batería UPB80 no funciona después de haber sido desconectada del ordenador portátil.	La batería UPB80 puede haber pasado al modo de reposo .	Pulse el botón On/Status durante 1 segundo y luego suéltelo. Los indicadores de encendido/estado se iluminarán y la batería reanudará la salida de energía. Si no se enciende ningún indicador, cargue la batería UPB80.

Reciclado, almacenamiento y vida útil de la batería

La batería universal para ordenadores portátiles debe desecharse correctamente. No la deseche en recipientes de desperdicios ni la incinere. Para obtener información sobre el programa de reciclado de baterías de APC, visite la siguiente dirección: mobilecomputing.apc.com.

Para obtener los mejores resultados, no almacene la batería UPB80 en sitios con exceso de calor o frío, pues tales temperaturas pueden dañar el paquete de baterías y reducir su vida útil. Antes de almacenar la batería UPB80 por un período prolongado, descárguela completamente y vuelva a cargarla antes de utilizarla otra vez. Esto puede realizarse conectando la batería UPB80 a un ordenador portátil y esperando hasta que se descargue por completo. Cuando se encienda el indicador de **estado** color ámbar, la batería UPB80 estará completamente descargada. Conecte el adaptador de alimentación eléctrica del ordenador portátil a la batería UPB80 y siga cargándola hasta que se apaguen todos los indicadores de **estado**. Para obtener los mejores resultados, la batería UPB80 debe descargarse completamente y cargarse una vez cada tres meses. Esta operación acondicionará las celdas internas de la batería para garantizar que entrega la máxima capacidad disponible.

Especificaciones

Parámetro	Especificación
Capacidad	88,8 W-h
Potencia de salida	80 W de potencia continua. 100 W de potencia máxima (breve duración).
Voltaje de salida	15 V, 16 V, 18 V, 19 V, 20 V y 24 V CC
Fuente de alimentación de entrada	Adaptador de ordenador portátil o adaptadores TravelPower o Universal de APC.
Tiempo de carga	Se recarga al 100% en 3,5 h
Dimensiones	255 mm x 165 mm x 16,5 mm
Peso (incluido el cable de alimentación)	880 g
Ambiente	Almacenamiento: -20 a 60 °C Funcionamiento: 0 a 40 °C
Aprobaciones reglamentarias	UL, cUL, TUV/GS y CSA Nota: Este dispositivo cumple las normas establecidas en la Parte 15 de las reglamentaciones de la FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe provocar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar una operación irregular.

Información de contacto

American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island
02892 USA

Llamadas gratuitas: (800) 800-4APC
Teléfono: (401) 789-5735
Fax: (401) 789-3710
Internet: <http://www.apc.com>

Garantía limitada

APC garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra bajo uso normal, y garantiza el servicio durante un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del comprador original. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita, a su entera opción, a la reparación o sustitución de aquellos productos que se encuentren en estado defectuoso. Para obtener asistencia técnica durante el período de garantía, el usuario debe obtener un número de autorización para la devolución de material (RMA), ya sea de APC o de un Centro de Servicio Técnico de APC. El producto debe devolverse a APC o a un Centro de Servicio Técnico de APC con los gastos de transporte pagados por anticipado, acompañado de una breve descripción del problema y de un comprobante con la fecha y el lugar de compra. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original.

Una vez que el departamento de Asistencia Técnica de APC autorice la devolución de este producto, asegúrese de desconectar de la batería el cable de alimentación eléctrica y de colocar el selector de voltaje de salida en la posición de apagado.

Compatibilidad

Acer	Travelmate 230, 290, 660, 800, 6000, 8000, C300, C301, C302, C303, TM230X, TM230XC, TM230XV, TM233LC, TM233X, TM233XV, TM233XV-PRO, TM233XVI, TM234LCI, TM281XC, TM281XV, TM283LC, TM283LCI, TM653LCI, TM661LCI, TM662LMI, TM800XCI, TM800XCI, TM802LCI, TM803LCI	19	K / k
	Travelmate C100, C110, TMC100 Tablet, TMC110 Tablet	20	K / k
Apple	PowerBook G4 (titanio y aluminio) iBook G3 (USB dual, 500 MHz y superiores), iBook G4	24 24	P / p P / p
Compaq	Armada 110, E500, E700, M300, M700, V300	19	H / h
	Evo 110, 150, 200-800, N610C	19	H / h
	Evo 115, 160, 180	19	B / b
	Presario 1010-1080, 1200-1280, 1450, 1600-1830, 2700-2720, 700-955, 720	19	B / b
	Presario 2800-2880, 305, 306	19	H / h
Dell	Inspiron 300M, 500M, 600M, 700M, 1150, 8500, 1000, 5150, 9100, XPS	19	I / i
	Inspiron 2500-2650, 3700-5000, 7500-8200	20	J / j
	Inspiron 3000-3500, 7000	19	B / b
	Latitude C400-C840, C540, C610, C640, CP, CPi, CPT, CPx, CS, CSx, x200, X200	20	J / j
	Latitude D400, D500, D600, X300	19	I / i
	Precision M40, M50, Smartstep 200, 250	20	J / j
Fujitsu	A1010, E330, E380	19	B / b
	A4170, C2111, E6624-E7000	19	E / e
	B112-B2620, C340-C360, C4120, C7661, E400-6595, I4177, I4190, L440-L470, P1032, P2120, S4510, S6110	16	E / e
	Celsius Moble H	19	E / e
	Lifebook 200-900, B2630, B3000D, B3010D, P1120, P2120, P5000, P5010, P5020, S2000, S2010, S2020, S6120, S6120D, S7000, S7010, T3000, T3000D, T3010	16	E / e
	Lifebook E2010	19	E / e
	Lifebook E4010	19	B / b
Stylistic Tablet 1000-3500, LT, LTP600, ST, ST4120, ST3500, ST4000, ST4000P, ST4121, ST5000, ST5000D, ST5010, ST5010D, ST5011, ST5011D	16	E / e	
Gateway	Solo 2500, 9100, 9150	19	B / b
Hewlett-Packard	Omnibook 2100-4050, 500, 6000-7150, 900, Sojourn, vt6200, xe2-xe4500, xt1000, xt6200	19	B / b
	Pavilion n3100-n6490, xf125-xf335, xh136-xh675, xt115-xt575, xu155, xz133-xz355, ze1110-ze5270, ze4000, ze5000, zt1000-zt1290, zu1155-zu1175	19	B / b
	Omnibook zt3000	18	H / h
HP ComPaq	Business Notebook nc6000 Tablet PC tc1100	19 18	H / h H / h
IBM	Thinkpad 240, 290, 380-600, 770, i1200, i1300, i1400, i1700, i1800, serie R, serie T, serie X Thinkpad serie A	16 16	B / b B / b
Panasonic	Toughbook CF50, CF-W2	16	B / b
	Toughbook CF M31-CF M34, CF R1, CF T1, CF17-CF72	16	E / e
	Toughbook Tb28, Tb50	16	E / e
Sony	Vaio PCG TR1A, PCG TR1AP, PCG TR2A, PCG Z1R1AP1, PCG Z1R1AP2, PCG Z1R1AP3, PCG Z1RA, PCG GR, PCG SR, PCG SRX, PCG V505, PCG VX, PCG Z1, V505BX, V505AX	16	E / e
	Vaio PCG NV, PCG NVR, PCG R505, PCG XG, PCG 700, PCG F, PCG FX, PCG FXA, PCG GRS, PCG GRX, PCG GRZ, PCG Z505, VGN A197XP	19	E / e
	Vaio reacondicionado PCG Z1A1, PCG Z1A1P2, PCG Z1A1P3, PCG Z1AP3	16	E / e
Toshiba	Libretto 100, 110, 50, 70	15	D / d
	Portege 2000-2010, 300-660, 3000-3490, 3500, 3505, 4000-7200, M100, M200	15	D / d
	Satellite 1000-1200, 1400-1555, 1600-1755, 1800-1805, 1800-1905, 1905-1955, 2060-2805, 220-335, 3000-3005, 4000-5205, S705, A10 S127 pequeño	19	B / b
	Satellite A10 S128 pequeño, A10 S177 pequeño, A10 S178 pequeño, A15 S127, A15 S157, A10, M30, Pro (todos los modelos)	15	D / d
	Satellite Pro M10 S405, M10 S406, M15, Pro 6100 de 1,8 GHz, Pro 6100 de 2,2 GHz	15	D / d
	TE 2000, Tecra ALL, M15	15	D / d